

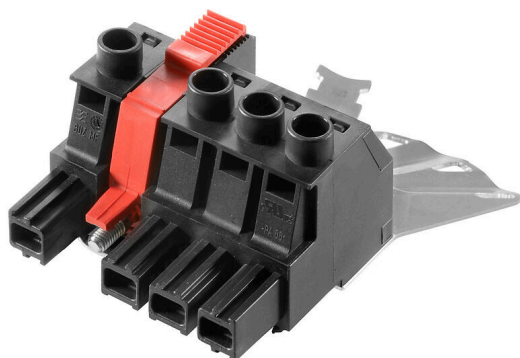
**BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX****Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**

Klingenbergstraße 26

D-32758 Detmold

Germany

www.weidmueller.com



OMNIMATE Power do sieci IT – skalowanie do 50 kVA  
Rozwiązanie dopasowane do szczególnych wymagań  
Większa zgodność z normami, mniej kompromisów:  
OMNIMATE Power do sieci IT stanowi standard z seryjnie  
zintegrowanymi szczegółami, które ułatwiają proces wzor-  
nictwa i dopuszczania oraz umożliwiają bezpieczniejszą  
pracę.

Efekt dla aplikacji i korzyści dla użytkownika: nieograniczone zastosowanie w sieciach IT 400 V dzięki bezpieczeństwu palców według IEC 61800-5-1 (+ 5,5 mm) oraz intuicyjnemu, bezpiecznemu zastosowaniu samozatrza-skowego kołnierza do obsługi jedną ręką. Automatyczne ryglowanie przy wtykaniu zapewnia niezawodne działanie.

W sumie: brak dodatkowych osłon na urządzeniu lub kompromisów przy dopuszczeniu dzięki wzornictwu odpowiedniemu dla aplikacji.

Wraz z fabrycznie zmontowanym wtykowym przyłączem ekranu do ekranowania dużych obszarów instalacji.

**Ogólne dane zamówieniowe**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Wersja             | Złącze wtykowe do druku, wtyk żeński, 10.16 mm, Liczba biegunów: 4, 180°, Przyłącze z jarzmem, Zakres zaciskania, maks.: 16 mm <sup>2</sup> |
| Nr zam.            | <a href="#">2627520000</a>  |
| Typ                | BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX  |
| GTIN (EAN)         | 4050118631401   |
| Ilość              | 20 szt.   |
| parametry produktu | IEC: 1000 V / 78.3 A / 0.2 - 16 mm <sup>2</sup><br>UL: 600 V / 60 A / AWG 22 - AWG 4  |

## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

## Dopuszczenia

ROHS Zgodny

## Wymiary i masa

Masa netto 93.41 g

## Zgodność produktu z wymogami środowiska naturalnego

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Status zgodności z dyrektywą RoHS  | Zgodne, z wyłączeniem                |
| Wyłączenie RoHS (w przypadkach, w których ma to zastosowanie / jest znane) | 6a1                                  |
| REACH SVHC   | Lead 7439-92-1                       |
| SCIP   | 8295bd8f-de43-48c8-b6fb-ccac7a7a6168 |

## Parametry systemu

|  |   |   |                    |
|--|---|---|--------------------|
| Rodzina produktów                                | OMNIMATE Power - seria BU/SU 10.16IT    | Rodzaj przyłącza                                | Przyłącze pola     |
| Metoda wykonywania złącz                         | Przyłącze z jarmem                      | Raster w mm (P)                                 | 10.16 mm           |
| Raster w calach (P)                              | 0.400 "                                 | Kierunek odejścia przewodu                      | 180°               |
| Liczba biegunów                                  | 4                                       | L1 in mm  | 40.64 mm           |
| L1 w calach                                      | 1.600 "                                 | Liczba rzędów                                   | 1                  |
| liczba rzędów z biegunami                        | 1                                       | Przekrój pomiarowy                              | 16 mm <sup>2</sup> |
| zabezpieczenie przed dotykiem wg DIN VDE 57 106  | zabezpieczony przed dotknięciem palcami | zabezpieczenie przed dotykiem wg DIN VDE 0470   | IP 20              |
| Rezystancja skrośna                              | 4,50 mΩ                                 | element kodowany                                | Tak                |
| Długość odizolowania                             | 12 mm                                   | Moment dokręcania dla kołnierza śrubowego, min. | 0.3 Nm             |
| Moment dokręcania dla kołnierza śrubowego, maks. | 0.4 Nm                                  | Moment obrotowy dociągający, min.               | 1.2 Nm             |
| Moment obrotowy dociągający, maks.               | 2 Nm                                    | śruba dociskowa                                 | M 4                |
| końcówka wkrętaka norma                          | DIN 5264, ISO 8764/2-PZ                 | Cykle wpinania                                  | 25                 |
| Siła wtykania/biegun, maks.                      | 14.5 N                                  | Siła ciągnięcia / biegun, maks.                 | 14.5 N             |

## Dane materiałowe

|                                       |           |                                 |           |
|---------------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| Materiał izolacyjny                   | PA GF     | Barwny                          | czarny    |
| Tabela kolorów (podobny)              | RAL 9011  | grupa materiałów izolacyjnych   | I         |
| Porównywalny wskaźnik śledzenia (CTI) | ≥ 600     | Moisture Level (MSL)            |           |
| Klasa palności wg UL 94               | V-0       | Materiał styków                 | Stop Cu   |
| Powierzchnia styku                    | srebrzone | Struktura warstwowa wtyku       | ≥ 3 μm Ag |
| Temperatura magazynowania, min.       | -40 °C    | Temperatura magazynowania, max. | 70 °C     |
| Temperatura pracy, min.               | -50 °C    | Temperatura pracy, max.         | 130 °C    |
| Zakres temperatur montaż, min.        | -25 °C    | Zakres temperatur montaż, max.  | 130 °C    |

## Przewody pasujące do złącza

|   |                     |
|---|---------------------|
| Zakres zaciskania, min.                           | 0.2 mm <sup>2</sup> |
| Zakres zaciskania, maks.                          | 16 mm <sup>2</sup>  |
| przekrój przyłącza przewodu AWG, min.             | AWG 22              |
| przekrój przyłączeniowy przewodu AWG, AWG 4 maks. |                     |
| jednodrutowe, min. H05(07) V-U                    | 0.2 mm <sup>2</sup> |
| jednodrutowe, maks. H05(07) V-U                   | 16 mm <sup>2</sup>  |
| Wielodrutowe, min. H07V-R                         | 6 mm <sup>2</sup>   |

## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

**Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

|  |                      |
|--|----------------------|
| wielodrutowe, maks. H07V-R                                   | 16 mm <sup>2</sup>   |
| cienkodrutowe, min. H05(07) V-K                              | 0.5 mm <sup>2</sup>  |
| cienkodrutowe, maks. H05(07) V-K                             | 16 mm <sup>2</sup>   |
| z AEH z kołnierzem DIN 46 228/4, min.                        | 0.25 mm <sup>2</sup> |
| z AEH z kołnierzem DIN 46 228/4, maks.                       | 16 mm <sup>2</sup>   |
| z tulejką zaciskową, DIN 46228 pt 1, min.                    | 0.25 mm <sup>2</sup> |
| z końcówką kablową wg DIN 46 228/1, 16 mm <sup>2</sup> maks. |                      |
| Sprawdzian trzpieniowy EN 60999 a x b; ø                     | 5.3mm (B6)           |

|  |  |                          |                             |
|--|--|--------------------------|-----------------------------|
| Zaciskany przewód                          | Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ                      | cienkodrutowe               |
|  |  | znamionowy               | 0.5 mm <sup>2</sup>         |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 4 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H0.5/18 OR</a>  |
|  |  |                          |                             |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |
|  |  | znamionowy               | 1 mm <sup>2</sup>           |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 5 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H1.0/18 GE</a>  |
|  |  |                          |                             |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |
|  |  | znamionowy               | 1.5 mm <sup>2</sup>         |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 5 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H1.5/18D SW</a> |
|  |  | Znamionowa               | 2 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H1.5/12</a>     |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |
|  |  | znamionowy               | 0.75 mm <sup>2</sup>        |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 4 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H0.75/18 W</a>  |
|  |  |                          |                             |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |
|  |  | znamionowy               | 2.5 mm <sup>2</sup>         |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 4 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H2.5/19D BL</a> |
|  |  | Znamionowa               | 2 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H2.5/12</a>     |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |
|  |  | znamionowy               | 4 mm <sup>2</sup>           |
| przewód i końcówka tulejkowa               | Długość zdejmowania izolacji               | Znamionowa               | 2 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H4.0/12</a>     |
|  |  | Znamionowa               | 4 mm                        |
|  |  | Zalecana tulejka kablowa | <a href="#">H4.0/20D GR</a> |
|  |  |                          |                             |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | Typ  | cienkodrutowe            |                             |

## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH &amp; Co. KG

Klingenbergstraße 26

D-32758 Detmold

Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

|  |                              |                             |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| przewód i końcówka tulejkowa               | znamionowy                   | 6 mm <sup>2</sup>           |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 4 mm             |
|  | Zalecana tulejka kablowa     | <a href="#">H6.0/20 SW</a>  |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 2 mm             |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | znamionowy                   | 10 mm <sup>2</sup>          |
|  | Typ                          | cienkodrutowe               |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 2 mm             |
|  | Zalecana tulejka kablowa     | <a href="#">H10.0/12</a>    |
| przewód i końcówka tulejkowa               | znamionowy                   | 16 mm <sup>2</sup>          |
|  | Typ                          | cienkodrutowe               |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 5 mm             |
|  | Zalecana tulejka kablowa     | <a href="#">H10.0/22 EB</a> |
| Przekrój poprzeczny przyłączanego przewodu | znamionowy                   | 16 mm <sup>2</sup>          |
|  | Typ                          | cienkodrutowe               |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 2 mm             |
|  | Zalecana tulejka kablowa     | <a href="#">H16.0/12</a>    |
| przewód i końcówka tulejkowa               | znamionowy                   | 16 mm <sup>2</sup>          |
|  | Typ                          | cienkodrutowe               |
|  | Długość zdejmowania izolacji | znamionowy 5 mm             |
|  | Zalecana tulejka kablowa     | <a href="#">H16.0/22 GN</a> |

Tekst referencyjny

Długość tulejek należy dobrać zależnie od produktu i napięcia znamionowego.

## Dane znamionowe wg IEC

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| przetestowane zgodnie z normą                    | IEC 60664-1, IEC 61984 | Prąd znamionowy, min. liczba biegunów 78.3 A (Tu=20°C) |
| Prąd znamionowy, maks. liczba biegunów (Tu=20°C) | 67.9 A                 | Prąd znamionowy, min. liczba biegunów 70.6 A (Tu=40°C) |
| Prąd znamionowy, maks. liczba biegunów (Tu=40°C) | 61.3 A                 | napięcie znamionowe przy kat. 1000 V                   |
| napięcie znamionowe przy kat. 1000 V             | 1000 V                 | przebieg/stopniu zanieczyszczenia II/2                 |
| znamionowe napięcie udarowe przy kat. 6 kV       | 6 kV                   | napięcie znamionowe przy kat. 1000 V                   |
| przebieg/stopniu zanieczyszczenia II/2           | 6 kV                   | przebieg/stopniu zanieczyszczenia III/3                |
| znamionowe napięcie udarowe przy kat. 8 kV       | 8 kV                   | znamionowe napięcie udarowe przy kat. 8 kV             |
| przebieg/stopniu zanieczyszczenia III/3          | 8 kV                   | przebieg/stopniu zanieczyszczenia III/2                |
| Odstęp izolacyjny po izolacji, min.              | 15.1 mm                | odporność na zwarcia 3 x 1s z 1000 A                   |
|  |                        | Odstęp izolacyjny powietrzny, min. 15.1 mm             |

## Dane znamionowe wg CSA

|  |        |  |       |
|--|--------|--|-------|
| Napięcie znamionowe (grupa użytkowa B / CSA) | 600 V  | Napięcie znamionowe (grupa użytkowa C / CSA) | 600 V |
| Napięcie znamionowe (grupa użytkowa D / CSA) | 600 V  | Prąd znamionowy (grupa użytkowa B / CSA)     | 60 A  |
| Prąd znamionowy (grupa użytkowa C / CSA)     | 60 A   | Prąd znamionowy (grupa użytkowa D / CSA)     | 5 A   |
| przekrój przyłącza przewodu AWG, min.        | AWG 22 | przekrój przyłącza przewodu AWG, maks.       | AWG 4 |

## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Dane techniczne

## Dane znamionowe wg UL 1059

|  |        |  |       |
|--|--------|--|-------|
| Napięcie znamionowe (grupa użytkowa B / UL 1059) | 600 V  | Napięcie znamionowe (grupa użytkowa C / UL 1059) | 600 V |
| Napięcie znamionowe (grupa użytkowa D / UL 1059) | 600 V  | Prąd znamionowy (grupa użytkowa B / UL 1059)     | 60 A  |
| Prąd znamionowy (grupa użytkowa C / UL 1059)     | 60 A   | Prąd znamionowy (grupa użytkowa D / UL 1059)     | 5 A   |
| przekrój przyłącza przewodu AWG, min.            | AWG 22 | przekrój przyłącza przewodu AWG, maks.           | AWG 4 |

## Opakowanie

|              |           |               |           |
|--------------|-----------|---------------|-----------|
| Długość VPE  | 368.00 mm | Szerokość VPE | 174.00 mm |
| Wysokość VPE | 113.00 mm |               |           |

## Ważna informacja

Zgodność IPC  
Zgodność: produkty są projektowane, wytwarzane oraz dostarczane zgodnie z uznanymi normami międzynarodowymi, właściwości produktów są zgodne z gwarantowanymi w karcie katalogowej lub ich jakość wykonania jest zgodna z wymogami klasy 2 wg IPC-A-610. Na życzenie mogą być ocenione dalsze wymagania dotyczące produktów.

Uwagi

- Additional variants on request
- Rated current related to rated cross-section & min. No. of poles.
- Wire end ferrule with plastic collar to DIN 46228/4
- Wire end ferrule without plastic collar to DIN 46228/1
- P on drawing = pitch
- Rated data refer only to the component itself. Clearance and creepage distances to other components are to be designed in accordance with the relevant application standards.
- For all applications with flange we recommend to fix the pin header with the help of the soldering flange or a self-tapping screw on the board.
- In accordance with IEC 61984, OMNIMATE-connectors are connectors without breaking capacity (COC). During designated use, connectors are not allowed to be engaged or disengaged when live or under load
- Long term storage of the product with average temperature of 50 °C and maximum humidity 70%, 36 months

## Klasyfikacje

|             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| ETIM 8.0    | EC002638    | ETIM 9.0    | EC002638    |
| ETIM 10.0   | EC002638    | ECLASS 14.0 | 27-46-02-02 |
| ECLASS 15.0 | 27-46-02-02 |             |             |

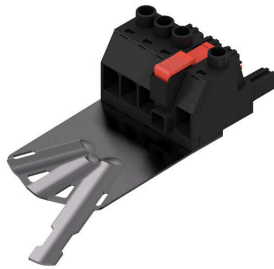
## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

**Weidmüller Interface GmbH & Co. KG**  
 Klingenbergstraße 26  
 D-32758 Detmold  
 Germany

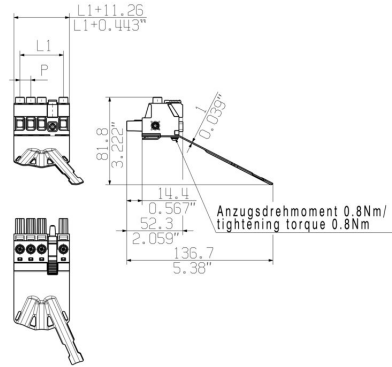
www.weidmueller.com

### Rysunki

#### Zdjęcie produktu



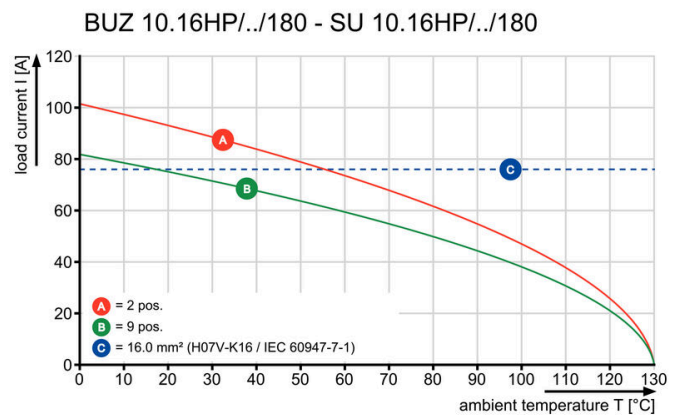
#### Rysunek wymiarowany



#### Wykres



#### Wykres



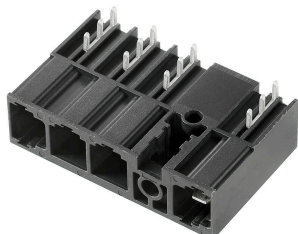
## BUZ 10.16IT/04/180MSF4SH160 AG BK BX

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
D-32758 Detmold  
Germany

www.weidmueller.com

## Elementy współpracujące

## SU 10.16IT 270MSF



Listwa męska z zamocowaniem środkowego kołnierza do lutowania w rastrze 10,16 do systemów 400-V IT wg IEC 61800-5-1.

Aprobata UL zgodnie z UL840 (600 V) gdy jest używany styk prowadzący. W razie stosowania ze złączami BUZ 10,16 IT spełniają rozszerzone wymagania zabezpieczenia przed dotykiem 5,5 mm w systemach IT (400 V względem uziemienia), zgodnie z normą IEC 61800-5-1.

Mocowanie w kołnierzu środkowym redukuje zapotrzebowanie na miejsce w porównaniu do dotychczasowych rozwiązań o jedną szerokość rastru.

Na życzenie dostępna wersja z kołnierzem śrubowym lub bez kołnierza.

## Ogólne dane zamówieniowe

|            |                            |   |
|------------|----------------------------|---|
| Typ        | SU 10.16IT/04/270MSF2 3... | Wersja  |
| Nr zam.    | <a href="#">2630220000</a> | Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, Połączenie lutowane THR,     |
| GTIN (EAN) | 4050118633894              | 10.16 mm, Liczba biegunów: 4, 270°, Długość kołka lutowniczego (l): |
| Ilość      | 36 ST                      | 3.5 mm, cynowana, czarny, skrzynia                                  |

## SU 10.16IT 90MSF



Listwa męska z zamocowaniem środkowego kołnierza do lutowania w rastrze 10,16 do systemów 400-V IT wg IEC 61800-5-1.

Aprobata UL zgodnie z UL840 (600 V) gdy jest używany styk prowadzący. W razie stosowania ze złączami BUZ 10,16 IT spełniają rozszerzone wymagania zabezpieczenia przed dotykiem 5,5 mm w systemach IT (400 V względem uziemienia), zgodnie z normą IEC 61800-5-1.

Mocowanie w kołnierzu środkowym redukuje zapotrzebowanie na miejsce w porównaniu do dotychczasowych rozwiązań o jedną szerokość rastru.

Na życzenie dostępna wersja z kołnierzem śrubowym lub bez kołnierza.

## Ogólne dane zamówieniowe

|            |                            |  |
|------------|----------------------------|--|
| Typ        | SU 10.16IT/04/90MSF2 3...  | Wersja   |
| Nr zam.    | <a href="#">2630150000</a> | Złącze wtykowe do druku, Listwa męska, Połączenie lutowane THR,    |
| GTIN (EAN) | 4050118633825              | 10.16 mm, Liczba biegunów: 4, 90°, Długość kołka lutowniczego (l): |
| Ilość      | 36 ST                      | 3.5 mm, cynowana, czarny, skrzynia                                 |